

Príloha

**Dodatok č. 4**

**k Zmluve o podmienkach výstavby prístreškov na autobusových zastávkach a o recipročnom umiestnení a prevádzkovaní reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch zo dňa 18.12.2012 v znení jej dodatkov**

uzatvorený v zmysle § 663 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

**Mesto Trenčín**

Sídlo: Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín

IČO: 00 312 037

DIČ: 2021079995

Bankové spojenie: [\[.....\]ČSOB, a.s. korporátna pobočka Trenčín](#)

~~č. účtu~~ IBAN: [\[.....\]SK61 7500 0000 0000 2558 1243](#), BIC: [CEKOSKBX \[.....\]](#)

Zastúpený: Mgr. Richardom Rybníčkom, primátorom mesta

(ďalej len ako „**mesto Trenčín**“ alebo „**mesto**“)

**a**

**euroAWK, spol. s r.o.**

Sídlo: Brečtanová 2, 831 01 Bratislava

IČO: 35 808 683

DIČ: 2020282792

IČ DPH: SK2020282792

Bankové spojenie: Sberbank Slovensko, a.s.

IBAN: SK9531000000004040176703, BIC: LUBASKBX

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. oddiel Sro, vložka č. 23748/B;

Zastúpená konateľkou pani Bärbel Nieten,

(ďalej len ako „**spoločnosť**“)

(mesto a spoločnosť v ďalšom texte zmluvy skrátené v príslušnom gramatickom tvare aj ako „**zmluvné strany**“)

**Preambula**

Dňa 18.12.2012 uzatvorili zmluvné strany Zmluvu o podmienkach výstavby prístreškov na autobusových zastávkach a o recipročnom umiestnení a prevádzkovaní reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch (ďalej len „**Zmluva**“). Táto Zmluva bola doplnená Dodatkom č. 1 zo dňa 24.07.2013, Dodatkom č. 2 zo dňa 14.10.2013 a Dodatkom č. 3 zo dňa 21.07.2014. Zmluva je uzavretá na dobu určitú do 31.12.2028.

Nakoľko,

- mesto má záujem zabezpečiť pre obyvateľov mesta výstavbu 10 kusov nových prístreškov pre cestujúcich nad rámec počtu prístreškov pre cestujúcich dohodnutých Zmluvou
- mesto má záujem zabezpečiť pre obyvateľov mesta výstavbu 7 kusov nových prístreškov na odkladanie bicyklov

Formátované: Písmo: Nie je Tučné

Formátované: Vľavo

- sa zmluvné strany dohodli, že spoločnosť je oprávnená do 5 kusov už postavených prístreškov MHD integrovať 6 kusov nových CLP vitrín,

zmluvné strany uzavierajú tento Dodatok č. 4, ktorým sa Zmluva v znení jej dodatkov mení nasledovne:

## **I. Predmet dodatku**

- 1) Bod 1.1 Zmluvy sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza nasledovným textom:

1.1 *Reklamnými zariadeniami sa rozumejú:*

- a) *samostatne stojaca osvetlená City-light vitrína pre formát plagátu DIN 4/1, t.j. 1,76 m x 1,20 m +/- 20% ako aj dvojitý formát obdĺžnikového alebo kruhového pôdorysu (ďalej len „samostatne stojaca CLV“);*
- b) *v autobusovom prístrešku pre cestujúcich na zastávkach alebo v prístrešku na odkladanie bicyklov integrovaná osvetlená City-light vitrína pre formát plagátu DIN 4/1, t.j. 1,76 m x 1,20 m +/- 20%, ako aj dvojitý formát (ďalej len „CLP“);*
- c) *samostatne stojaca CLV vitrína, ktorá bola postavená ako náhrada za CLP, ktorú nebolo možné umiestniť v prístrešku pre cestujúcich na zastávkach alebo v prístrešku na odkladanie bicyklov (ďalej len „CLVp“);*
- d) *reklamný panel, voľne stojaci, resp. umiestnený na objekte resp. stavbe o veľkosti od 9 m<sup>2</sup> do 20 m<sup>2</sup>, predovšetkým formátu DIN 24/1 (5,04 m x 2,36 m) +/- 20% ako aj dvojitý formát. Reklamný panel môže byť bez osvetlenia, s osvetlením alebo presvetlený s reklamným plagátom umiestneným pevne alebo pohyblivo (ďalej len „reklamný panel alebo RP“);*

**Reklamné panely pre účely tejto zmluvy sa rozlišujú na:**

- ❖ **jednostranné** reklamné panely, pri ktorých je reklamná plocha umiestnená len z jednej strany,
- ❖ **obojsstranné**, pri ktorých je reklamná plocha umiestnená z oboch strán,
- ❖ **v tvare „V“**, pri ktorých je reklamná plocha umiestnená z oboch strán,
- ❖ **v tvare trojuholníka**, pri ktorých je reklamná plocha umiestnená z troch strán.

*Pre účely tejto zmluvy sa každá plocha obojsstranného reklamného panelu, reklamného panelu v tvare „V“ i reklamného panelu v tvare trojuholníka považuje za jeden kus reklamného zariadenia. Obojsstranné CLV a CLP ako aj CLVp sa pre účely tejto zmluvy považujú za jeden kus reklamného zariadenia.*

*(ďalej spoločne aj len ako „reklamné zariadenia“)*

- 2) Bod 1.2 Zmluvy sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza nasledovným textom:

- 1.2 *Pod stavbami pre reklamu sa pre účely tejto zmluvy rozumejú najmä prístrešky pre cestujúcich v zastávkach a prístrešky na odkladanie bicyklov. Základný prístrešok pre cestujúcich na zastávkach sa skladá z troch modulov, každý po 1,4 metra spolu v celkovej dĺžke 4,2 metra a šírke 1,6 metra. Základný prístrešok obsahuje minimálne jeden integrovaný CLP a lavičku v dĺžke 1,5 metra. Na základe požiadaviek mesta sa zmluvné*

strany môžu dohodnúť na výstavbe iných prístreškov ako sú uvedené v predchádzajúcej vete. Prístrešok na odkladanie bicyklov je päťmodulový, pričom jeho technická špecifikácia tvorí Prílohu č. 11 tejto zmluvy. Prístrešky pre cestujúcich na zastávkach a prístrešky na odkladanie bicyklov sa ďalej spoločne označujú aj ako Prístrešky, ak z jednotlivého zmluvného ustanovenia nevyplýva, že sa jedná len o prístrešok pre cestujúcich na zastávkach alebo len o prístrešok pre odkladanie bicyklov. Autobusová zastávka je miesto nástupu a výstupu cestujúcich MHD, na ktorej je umiestnený jeden základný prístrešok alebo viaceré prístrešky zložené z jednotlivých modulov (ďalej len „autobusová zastávka“).

Každý prístrešok pre cestujúcich na zastávkach môže obsahovať jeden až dva CLP. CLP v prístreškoch pre cestujúcich budú umiestnené kolmo k vozovke, pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodli inak.

Každý prístrešok na odkladanie bicyklov obsahuje dva CLP. CLP v prístreškoch na odkladanie bicyklov budú umiestnené kolmo k vozovke, pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodli inak.

3) V bode 2.1 Zmluvy druhý odstavec sa prvá zarážka nahrádza nasledovným textom:

- o počte, veľkostiach a o určení lokality prístreškov pre cestujúcich na zastávkach a prístreškov na odkladanie bicyklov a ich individuálnom vybavení, ktoré boli a budú postavené a prevádzkované na náklady spoločnosti, ako aj o podmienkach nájmu ohľadom predmetu nájmu, na ktorom boli a budú prístrešky pre cestujúcich na zastávkach a prístrešky na odkladanie bicyklov postavené;

V bode 2.1 Zmluvy druhý odstavec sa posledná zarážka nahrádza nasledovným textom:

- o vzájomnom pomere počtu prístreškov pre cestujúcich na zastávkach, ktoré boli alebo budú postavené spoločnosťou a počtom reklamných zariadení typu RP a CLV. Zmluvné strany zhodne konštatujú, že základnou podmienkou pre úspešné naplnenie tejto zmluvy pri zohľadnení obojstrannej ekonomickej výhodnosti je dosiahnutie a zachovanie pomeru počtu týchto stavieb pre reklamu (prístreškov pre cestujúcich na zastávkach) a počtu reklamných zariadení typu RP a CLV. Vzájomný pomer jednotlivých typov reklamných zariadení a stavieb pre reklamu podľa predchádzajúcej vety je určený ich počtom podľa bodu 3.1 prvý odsek, 4.1 a 5.1 tejto zmluvy, čo predstavuje 102 ks prístreškov pre cestujúcich na zastávkach, 18 ks samostatne stojacich CLV a 46 ks veľkoplošných reklamných panelov. Strany sa zaväzujú vykonať všetky opatrenia a úkony nevyhnutné k zachovaniu tohto pomeru.

4) Bod 3.1 Zmluvy sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza nasledovným textom:

- 3.1 Mesto súhlasí, aby spoločnosť postavila, za podmienok uvedených v tejto zmluve, na území mesta prístrešky pre cestujúcich na zastávkach v celkovom počte 102 kusov.

Príloha č. 1 obsahuje menný zoznam 92 prístreškov pre cestujúcich na zastávkach, z toho 70 ks prístreškov s integrovanými 87 ks CLP, postavených v 62 lokalitách a s 22 ks prístreškov bez reklamných panelov, postavených v 21 lokalitách spolu s 15 ks tomu prislúchajúcich náhradných CLVp, ktoré spoločnosť v minulosti postavila, vrátane určenia ulice, typu prístrešku a špecifikácie pozemku, na ktorých boli postavené.

Zmluvné strany sa dohodli, že do 5 kusov prístreškov, ktoré spoločnosť postavila v minulosti a ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 je spoločnosť oprávnená integrovať 6 kusov nových CLP vitrín. Príloha č. 1a obsahuje menný zoznam 5 kusov prístreškov MHD podľa predchádzajúcej vety, ktoré spoločnosť v minulosti postavila a do ktorých je spoločnosť oprávnená v budúcnosti integrovať celkovo 6 kusov nových CLP vitrín. Spoločnosť je oprávnená do prístreškov podľa predchádzajúcej vety integrovať nové CLP vitríny do

31.12.2017. AK spoločnosť neintegruje CLP vitríny do prístreškov podľa Prílohy č. 1a do 31.12.2017, môže tak spraviť bez akýchkoľvek sankcií kedykoľvek počas účinnosti tejto zmluvy.

Príloha č. 2 obsahuje menný zoznam 10 ks prístreškov pre cestujúcich na zastávkach s integrovanými 15 ks CLP, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví, vrátane určenia ulice/názvu zastávky, typu prístrešku, počtu CLP, špecifikácie pozemku a harmonogramu výstavby tak, aby bol naplnený celkový počet prístreškov podľa prvej vety tohto článku 3.1, t.j. celkovo 102 kusov.

Mesto súhlasí, aby spoločnosť postavila a prevádzkovala za podmienok uvedených v tejto zmluve na území mesta prístrešky na odkladanie bicyklov v celkovom počte 7 kusov päťmodulových.

Príloha č. 10 tejto zmluvy obsahuje menný zoznam 7 ks päťmodulových prístreškov na odkladanie bicyklov s integrovanými 14 kusmi CLP, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví, vrátane určenia ulice/názvu zastávky, typu prístrešku, počtu CLP, špecifikácie pozemku a harmonogramu výstavby jednotlivých prístreškov na odkladanie bicyklov. Ak v čase uzavretia tejto zmluvy nie sú ešte presne známe všetky lokality /pozemky mesta/, na ktorých budú príslušné prístrešky na odkladanie bicyklov v budúcnosti spoločnosťou postavené, zmluvné strany sa dohodli, že tieto pozemky budú do Prílohy č. 10 doplnené formou dodatku k tejto zmluve bezodkladne potom, čo sa zmluvné strany dohodli na lokalitách /pozemkoch mesta/, na ktorých budú tieto prístrešky postavené. Technická špecifikácia prístreškov na odkladanie bicyklov tvorí Prílohu č. 11 Zmluvy.

- 5) V bode 3.2 sa posledná veta ruší a nahrádza nasledovným textom:

*Konkrétne určenie počtov CLP vitrín vo vzťahu ku konkrétnemu počtu prístreškov pre cestujúcich na zastávkach vyplýva z Prílohy č. 1, Prílohy č. 1a a z Prílohy č. 2 (jeden základný prístrešok = min. jedna integrovaná CLP/CLVp).*

*Konkrétne určenie počtov CLP vitrín vo vzťahu ku konkrétnemu počtu prístreškov na odkladanie bicyklov vyplýva z Prílohy č. 10 (jeden základný prístrešok = dve integrované CLP).*

- 6) Bod 3.3 Zmluvy sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza nasledovným textom:

3.3 *V prípade, že príslušný prístrešok nebude z akéhokoľvek dôvodu môcť obsahovať integrovaný CLP, je spoločnosť oprávnená samostatne stojaci CLV postaviť na inom mieste, a to ako náhradu za CLP, ktorý nebolo možné umiestniť v prístrešku pre cestujúcich na zastávke alebo v prístrešku na odkladanie bicyklov. Zmluvné strany súhlasia s tým, že CLVp sa spravuje v celom rozsahu rovnakým režimom, ktorý bol dohodnutý pre CLP. Takýto CLVp sa nezapočítava do počtov CLV podľa bodu 5.1 článku V. tejto zmluvy. Zároveň sa zmluvné strany výslovne dohodli na tom, že ak na pozemkoch prenajatých v zmysle tejto zmluvy, na ktorých sú postavené prístrešky podľa Prílohy č. 1 a na ktorých majú byť postavené prístrešky podľa Prílohy č. 2 a Prílohy č. 10, nebude z akéhokoľvek dôvodu, a to vecného alebo právneho charakteru, možné postaviť príslušné prístrešky, je mesto povinné navrhnúť iné vhodné pozemky, ktoré budú umožňovať splnenie predmetu tejto zmluvy a naplnenie jej účelu (ďalej len „alternatívne pozemky pre prístrešky“).*

- 7) Článok III./a Zmluvy v časti nadpisu sa mení tak, že doterajší text sa nahrádza nasledovným textom:

*Článok III./a)*

*Práva a povinnosti zmluvných strán pri výstavbe a prevádzke prístreškov pre cestujúcich na zastávkach a prístreškov na odkladanie bicyklov a pri prevádzke CLP*

- 8) Bod 3.4/a Zmluvy sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza nasledovným textom:
- 3.4/a *Spoločnosť sa zaväzuje nové prístrešky pre cestujúcich na zastávkach uvedené v Prílohe č. 2 ako aj prístrešky na odkladanie bicyklov uvedené v Prílohe č. 10 postaviť a sprevádzkovať v súlade s harmonogramom výstavby uvedeným v Prílohe č. 2 a v Prílohe č. 10 Zmluvy.*
- Zmluvné strany vyhlasujú, že prístrešky na zastávkach uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy boli v minulosti riadne postavené v zmysle dohodnutých podmienok, čo mesto potvrdzuje svojím podpisom na tejto zmluve. Mesto vyhlasuje, že v súvislosti s výstavbou prístreškov uvedených v Prílohe č.1 si nebude uplatňovať voči spoločnosti žiadne nároky.*
- 9) Do Článku III./a Zmluvy sa za bod 3.11/a vkladá nový bod 3.12/a, ktorý znie:
- 3.12/a *Ustanovenia 3.1/a až 3.11/a, ktoré sa týkajú výstavby a prevádzky prístreškov pre cestujúcich na zastávkach sa primerane použijú aj na výstavbu a prevádzku prístreškov na odkladanie bicyklov.*
- 10) Bod 4.1 Zmluvy sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza nasledovným textom:
- 4.1 *Mesto súhlasí, aby spoločnosť postavila na území mesta reklamné panely v celkovom počte 46 kusov. Príloha č. 3 obsahuje menný zoznam 46 ks RP, ktoré spoločnosť v minulosti osadila, vrátane určenia parcelného čísla pozemku, na ktorom stoja ako aj typu RP.*
- 11) Bod 5.1 Zmluvy sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza nasledovným textom:
- 5.1 *Mesto súhlasí, aby spoločnosť postavila na území mesta samostatne stojace CLV v celkovom počte 18 kusov. Príloha č. 4 obsahuje menný zoznam 18 ks CLV, ktoré spoločnosť v minulosti osadila.*
- 12) Do bodu 6.4 Zmluvy sa za bod i) vkladá nový bod j), ktorý znie:
- j) *Ustanovenia bodu 6.4 písm. a ) až písm. i) sa primerane použijú aj na umiestnenie a prevádzku prístreškov pre odkladanie bicyklov na predmete nájmu.*
- 13) Body 7.1 a 7.2 Zmluvy sa v plnom rozsahu rušia a nahrádzajú nasledovným textom:
- 7.1 *Výška nájomného za užívanie predmetu nájmu pod 92 stavbami prístreškov pre cestujúcich na zastávkach v zmysle Prílohy č. 1 a pod 10 stavbami prístreškov pre cestujúcich na zastávkach v zmysle Prílohy č. 2 je dohodou určená na 0,03 EUR ročne za jednotlivý kus prístrešku.*
- Výška nájomného za užívanie predmetu nájmu pod 7 stavbami päťmodulových prístreškov na odkladanie bicyklov v zmysle Prílohy č. 10 je dohodou určená na 0,03 EUR ročne za jednotlivý kus prístrešku.*
- 7.2 *Povinnosť začať platiť nájomné podľa bodu 7.1 tohto článku vzniká pre spoločnosť dňom osadenia jednotlivého kusu prístrešku pre cestujúcich na zastávkach a prístrešku na*

odkladanie bicyklov včítane vsadenia osvetlenej CLP. Ustanovenie podľa predchádzajúcej vety sa nevzťahuje na prístrešky na zastávkach pre cestujúcich uvedených v Prílohe č. 1, pri ktorých je spoločnosť povinná platiť nájomné dňom účinnosti Dodatku č. 4 k tejto Zmluve. Nájomné je splatné vždy ku koncu tretieho kvartálu príslušného kalendárneho roka.

14) Body 7.3 a 7.4 Zmluvy sa v plnom rozsahu rušia a nahrádzajú nasledovným textom:

7.3 Výška nájomného za užívanie predmetu nájmu pod CLP vitrínami integrovanými do prístreškov pre cestujúcich a CLVp v zmysle Prílohy č. 1, Prílohy č. 1a a Prílohy č. 2 mimo ceny za spotrebovanú elektrickú energiu v príslušnom CLP v počte kusov 108 je dohodou určená na 0,03 EUR ročne za jednotlivý kus takéhoto reklamného zariadenia CLP a CLVp.

Výška nájomného za užívanie predmetu nájmu pod CLP vitrínami integrovanými do prístreškov na odkladanie bicyklov v zmysle Prílohy č. 10 mimo ceny za spotrebovanú elektrickú energiu v príslušnom CLP v počte kusov 10 je dohodou určená na 0,03 EUR ročne za jednotlivý kus takéhoto reklamného zariadenia CLP.

7.4 Povinnosť začať platiť nájomné podľa bodu 7.3 tohto článku vzniká pre spoločnosť dňom osadenia jednotlivého kusu CLP do prístrešku pre cestujúcich na zastávkach alebo prístrešku na odkladanie bicyklov. Ustanovenie podľa predchádzajúcej vety sa nevzťahuje na CLP integrované do prístreškov na zastávkach pre cestujúcich uvedených v Prílohe č. 1, pri ktorých je spoločnosť povinná platiť nájomné dňom účinnosti Dodatku č. 4 k tejto Zmluve. Nájomné je splatné vždy ku koncu tretieho kvartálu príslušného kalendárneho roka.

15) Body 7.5 a 7.6 Zmluvy sa v plnom rozsahu rušia a nahrádzajú nasledovným textom:

7.5 Výška nájomného za užívanie predmetu nájmu pod 18 ks CLV v zmysle Prílohy č. 4 mimo nákladov za spotrebovanú elektrickú energiu je dohodou určená na 0,03,- EUR ročne za jednotlivý kus samostatne stojaceho CLV. Podrobnosti o hradení nákladov za spotrebovanú elektrickú energiu sú predmetom samostatnej zmluvy.

7.6 Povinnosť začať platiť nájomné pod CLV vo výške podľa bodu 7.5 vzniká pre spoločnosť dňom účinnosti Dodatku č. 4 k tejto Zmluve. Nájomné je splatné v vždy ku koncu tretieho kvartálu príslušného kalendárneho roka.

16) Body 7.8 a 7.9 Zmluvy sa v plnom rozsahu rušia a nahrádzajú nasledovným textom:

7.8 Výška nájomného za užívanie predmetu nájmu pod 46 ks RP v zmysle prílohy č. 3 mimo nákladov za spotrebovanú elektrickú energiu je dohodou určená na 0,03,- EUR ročne za jednotlivý kus reklamného zariadenia RP. Podrobnosti o hradení nákladov za spotrebovanú elektrickú energiu budú predmetom samostatnej zmluvy.

7.9 Spoločnosť je povinná začať platiť nájomné za užívanie predmetu nájmu pod RP vo výške podľa bodu 7.8 dňom účinnosti Dodatku č. 4 k tejto Zmluve. Nájomné je splatné vždy ku koncu tretieho kvartálu príslušného kalendárneho roka.

17) V bode 10.2 Zmluvy sa celý text uvedený v štvrtej odrážke nahrádza nasledovným textom:

- ak dôjde bez zavinenia spoločnosti k nemožnosti užívať predmet nájmu za účelom dohodnutým v tejto zmluve tak, že spoločnosť nemôže prevádzkovať viac ako 25 % hoci aj len z jedného typu reklamných zariadení (t.j. 25%-né zníženie počtu RP alebo 25%-né zníženie počtu CLV), spoločnosť je oprávnená od tejto zmluvy čiastočne odstúpiť. V prípade čiastočného odstúpenia od tejto zmluvy podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť oprávnená

*redukovať počet prístreškov o taký počet (t.j. o toľko percent), ktorý zodpovedá percentu reklamných zariadení príslušného typu, ktoré nemôže spoločnosť bez svojho zavinenia prevádzkovať. Modelový príklad výpočtu redukcie prístreškov je uvedený v prílohe č. 9. V čiastočnom odstúpení od zmluvy je spoločnosť povinná uviesť identifikáciu prístrešku a presnú identifikáciu predmetu nájmu na ktorej je príslušný prístrešok postavený;*

- 18) Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná Príloha č. 1 Zmluvy „Zoznam 88,33 ks prístreškov pre cestujúcich na zastávkach, ktoré spoločnosť v minulosti postavila“ sa nahrádza novou Prílohou č.1 Zmluvy „Zoznam 92 ks prístreškov pre cestujúcich na zastávkach, ktoré spoločnosť v minulosti postavila“ ktorá tvorí Prílohu č. 1 tohto dodatku.
- 19) Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná Príloha č. 2 Zmluvy „Zoznam 4 ks prístreškov MHD, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví“ sa nahrádza novou Prílohou č. 2 Zmluvy „Zoznam 10 ks prístreškov MHD, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví“, ktorá tvorí Prílohu č. 2 tohto dodatku.
- 20) Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná Príloha č. 3a Zmluvy „Zoznam stanovišť pre 42 ks reklamných panelov, ktoré spoločnosť v minulosti postavila“ sa nahrádza novou Prílohou č. 3 Zmluvy „Zoznam stanovišť pre 46 ks reklamných panelov, ktoré spoločnosť v minulosti postavila“, ktorá tvorí Prílohu č. 3 tohto dodatku.
- 21) Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná Príloha č. 3b Zmluvy sa v celom rozsahu ruší.
- 22) Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná Príloha č. 4 Zmluvy „Zoznam stanovišť pre 19 ks CLV, ktoré spoločnosť v minulosti postavila“ sa nahrádza novou Prílohou č. 4 Zmluvy, „Zoznam stanovišť pre 18 ks CLV, ktoré spoločnosť v minulosti postavila“, ktorá tvorí Prílohu č. 4 tohto dodatku.
- 23) Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná Príloha č. 5 Zmluvy „Zoznam stanovišť pre 27 ks CLV, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví“ sa v celom rozsahu ruší.
- 24) Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná Príloha č. 6 Zmluvy „Zoznam pozemkov vo vlastníctve mesta Trenčín tvoriacich predmet nájmu podľa tejto zmluvy“ sa nahrádza novou Prílohou č. 6 Zmluvy, ktorá tvorí Prílohu č. 5 tohto dodatku.
- 25) Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodná Príloha č. 9 Zmluvy „Modelový príklad výpočtu redukcie prístreškov“ sa nahrádza novou Prílohou č. 9 Zmluvy, ktorá tvorí Prílohu č. 6 tohto dodatku.
- 26) Zmluvné strany sa dohodli, že do Zmluvy sa dopĺňa nová Príloha č. 10 „Zoznam prístreškov na umiestnenie bicyklov, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví, vrátane špecifikácie pozemkov, na ktorých budú tieto prístrešky postavené vrátane harmonogramu výstavby“, ktorá tvorí Prílohu č. 7 tohto dodatku.
- 27) Zmluvné strany sa dohodli, že do Zmluvy sa dopĺňa nová Príloha č. 11 „Technická špecifikácia prístreškov na umiestnenie bicyklov, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví“, ktorá tvorí Prílohu č. 8 tohto dodatku.
- 28) Zmluvné strany sa dohodli, že do Zmluvy sa dopĺňa nová Príloha č. 1a „Zoznam 5 kusov už postavených prístreškov MHD, do ktorých je spoločnosť oprávnená integrovať 6 kusov nových CLP vitrín“, ktorá tvorí Prílohu č. 9 tohto dodatku.

## **II. Záverečné ustanovenia**

- 1) Tento dodatok k Zmluve o podmienkach výstavby prístreškov na autobusových zastávkach a o recipročnom umiestnení a prevádzkovaní reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch je platný dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami

a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

- 2) Tento dodatok k Zmluve o podmienkach výstavby prístreškov na autobusových zastávkach a o recipročnom umiestnení a prevádzkovaní reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch bol vyhotovený v štyroch dvojjazyčných vyhotoveniach v nemeckom a slovenskom jazyku, pričom každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia. V prípade rozdielného výkladu oboch jazykových variant je rozhodujúce slovenské znenie.
- 3) Tento dodatok bol schválený uznesením Mestského zastupiteľstva v Trenčíne č. .... zo dňa ....., ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku.
- 4) Prílohami tohto dodatku sú :
  - Príloha č. 1: Zoznam 92 ks prístreškov pre cestujúcich na zastávkach, ktoré spoločnosť v minulosti postavila, ktorý bude ako Príloha č. 1 Zmluvy tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
  - Príloha č. 2: Zoznam 10 ks prístreškov pre cestujúcich na zastávkach, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví, ktorý bude ako Príloha č. 2 Zmluvy tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
  - Príloha č. 3: Zoznam stanovišť pre 46 ks reklamných panelov, ktoré spoločnosť v minulosti postavila, ktorý bude ako Príloha č. 3a Zmluvy tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
  - Príloha č. 4: Zoznam stanovišť pre 18 ks CLV, ktoré spoločnosť v minulosti postavila, ktorý bude ako Príloha č. 4 Zmluvy tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
  - Príloha č. 5: Zoznam pozemkov vo vlastníctve mesta Trenčín tvoriacich predmet nájmu podľa tejto zmluvy, ktorý bude ako Príloha č. 6 Zmluvy tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
  - Príloha č. 6: Modelový príklad výpočtu redukcie prístreškov, ktorý bude ako Príloha č. 9 Zmluvy tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
  - Príloha č. 7: Zoznam prístreškov na umiestnenie bicyklov, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví, vrátane špecifikácie pozemkov, na ktorých budú tieto prístrešky postavené, vrátane harmonogramu výstavby, ktorý bude ako Príloha č. 10 Zmluvy tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
  - Príloha č. 8: Technická špecifikácia prístreškov na umiestnenie bicyklov, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví, ktorá bude ako Príloha č. 11 Zmluvy tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
  - Príloha č. 9: Zoznam 5 kusov už postavených prístreškov MHD, do ktorých je spoločnosť oprávnená integrovať 6 kusov nových CLP vitrín, ktorá bude ako Príloha č. 1a Zmluvy tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.

V Trenčíne , dňa

---

**euroAWK, spol. s r.o.**  
Bärbel Nieten  
konateľka

---

**Mesto Trenčín**  
Mgr. Richard Rybníček  
primátor mesta



